



Č.v. 19032

SK **Návod na obsluhu**

Riadenie zavlažovania **smart** Irrigation Control

Riadenie zavlažovania GARDENA

smart Irrigation Control 24 V

1. BEZPEČNOSŤ	4
2. MONTÁŽ	6
3. INŠTALÁCIA	8
4. OBSLUHA	19
5. ÚDRŽBA	22
6. SKLADOVANIE	22
7. ODSTRANOVANIE PORÚCH	24
8. TECHNICKÉ ÚDAJE	26
9. PRÍSLUŠENSTVO	27
10. SERVICE/GARANTIE	28

Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Z bezpečnostných dôvodov nesmú výrobok používať deti a mladiství do veku 16 rokov, ako aj osoby, ktoré si neprečítali tento Návod na obsluhu. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať iba pod dohľadom oprávnenej osoby alebo ak s boli s výrobkom oboznámení. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že si s výrobkom nehrajú. Nepoužívajte výrobok vtedy, ak ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Určené použitie:

Riadenie zavlažovania GARDENA smart Irrigation Control je určené na súkromné používanie v domových a okrasných záhradách, na riadenie postrekovačov a zavlažovacích systémov. Môže sa používať na automatické zavlažovanie počas dovolenky. Je určené len na používanie na bezprašnom mieste odolnom proti poveternostným vplyvom. Nie je určené pre interiéry.

Riadenie zavlažovania GARDENA smart Irrigation Control je časťou zavlažovacieho systému a programovateľné len spoločne s **GARDENA smart Gateway**.

Riadenie zavlažovania GARDENA smart Irrigation Control sa konfiguruje aplikáciou **GARDENA smart system** a riadi zavlažovanie. Na zavlažovanie je možné použiť postrekovače, zariadenie systému Sprinkler alebo kvapkový zavlažovací systém.

Riadenie zavlažovania GARDENA smart Irrigation Control preberá automaticky zavlažovanie podľa nastaveného programu a môže sa teda používať aj počas dovolenky.



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Výrobok nesmie sa dostať do styku s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými a výbušnými látkami.

1. BEZPEČNOSŤ

Dôležité!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Symbols na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.

Elektrická bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO!

Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátu.



NEBEZPEČENSTVO!

Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

- Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD)

s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.



POZOR!

Transformátor zasúvajte do zásuvky len vo vertikálnej orientácii.

Výrobok sa smie prevádzkovať výhradne len s dodanou sieťovou prípojkou 24 V (AC). Nepoužívajte adaptér.

Zastrčenú sieťovú prípojkou 24 V (AC) chráňte pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.

Riadenie zavlažovania namontujte na miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.

Pred použitím skontrolujte sieťový kábel, či nie je poškodený.

Výrobok sa smie používať iba na riadenie bežne dostupných ventilov 24 V (AC). Spotreba prúdu na kanál nesmie prekročiť 400 mA (zavlažovací ventil GARDENA č.v. 1278 potrebuje 150 mA).

Prierez vedenia spojovacieho kábla:

Maximálna prípustná trasa medzi výrobkom a ventilom závisí od prierezu vedenia spojovacieho kábla. Pri trase 30 m má prierez 0,5 mm² a pri trase 45 m má prierez 0,75 mm². V prevádzke prítom

nesmú byť naraz viac ako 3 ventily.
**Spojovací kábel GARDENA
č.v. 1280** má prierez 0,5 mm²
a dĺžku 15 m.

Pomocou tohto kábla je možné
spojiť až 6 ventilov. Spojovací kábel
je možné vodotesne spojiť **pripo-
jovacou svorkou GARDENA
č.v. 1282**.

Osobná bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO!
**Nebezpečenstvo
zadusenía!**

**Menšie diely je možné ľahko
prehltnúť. Obaly z umelých hmôt
predstavujú pre malé deti nebez-**

**pečenstvo zadusenía. Pri montá-
ži držte malé deti v dostatočnej
vzdialenosti.**

Chráňte výrobok pred priamym
slniečným žiarením.



**Pozor pri kontakte
s ventilmi!**

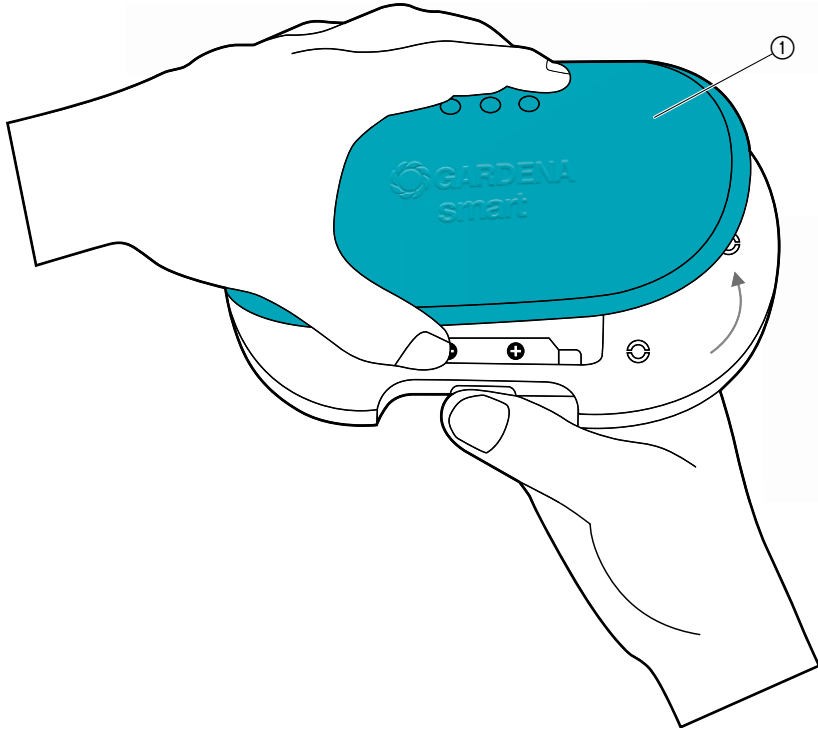
Kovové časti sa môžu zohriať.

2. MONTÁŽ

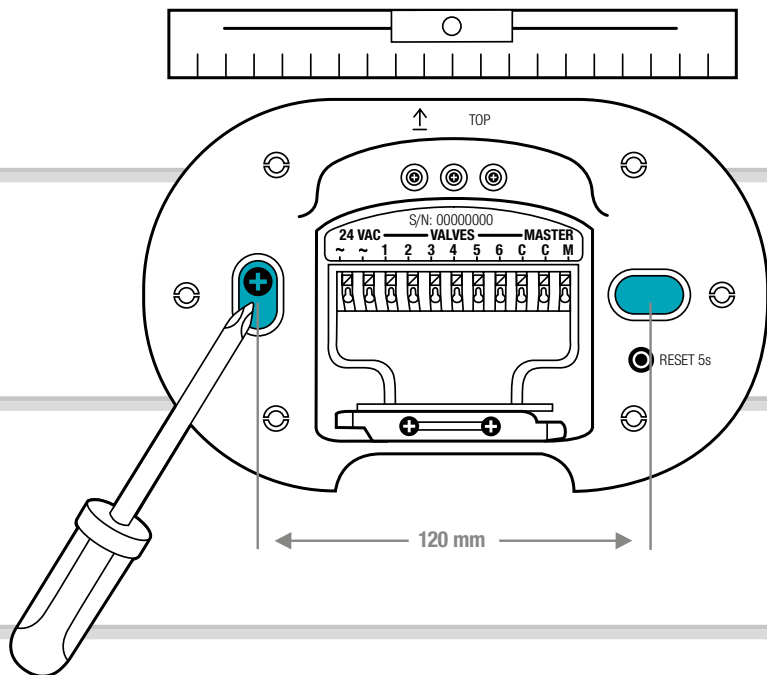
Montáž riadenia zavlažovania na stenu:

V rozsahu dodávky sú obidve skrutky a hmoždinky.

Vzdialenosť otvorov je 120 mm.



1. Zložte kryt ①.



- Označte polohu otvorov. Za týmto účelom priložte riadenie zavlažovania k stene, vyrovnajte ho a označte 2 otvory vo vzdialenosti 120 mm.
- Vyvrátajte otvory a namontujte riadenie zavlažovania na stenu pomocou 2 dodaných hmoždínok a skrutiek.

UPOZORNENIE:

Vývod káblov musí smerovať nadol!

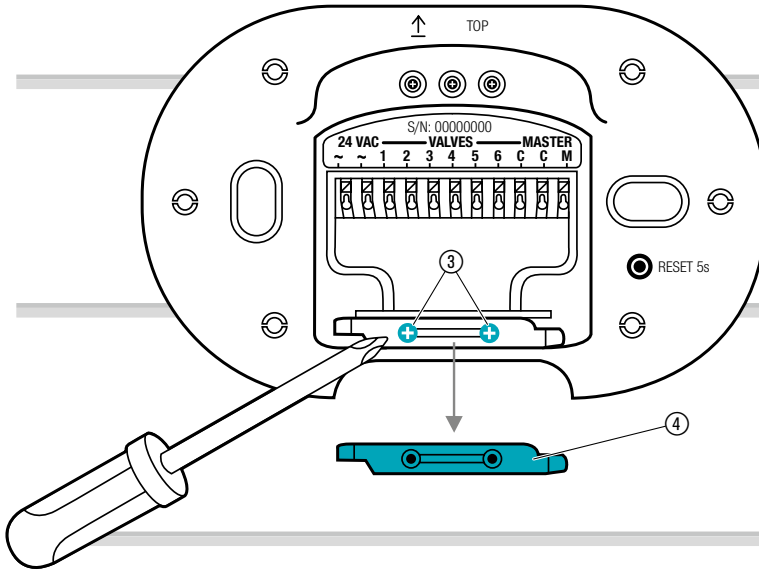
Dbajte najmä pri prvej montáži na dĺžky káblov.

Ak chcete namontovať viac riadení zavlažovania, tak vzdialenosť otvorov nad sebou je 150 mm.

Vďaka vedeniu kábla je možné nad seba namontovať až 3 riadenia zavlažovania.

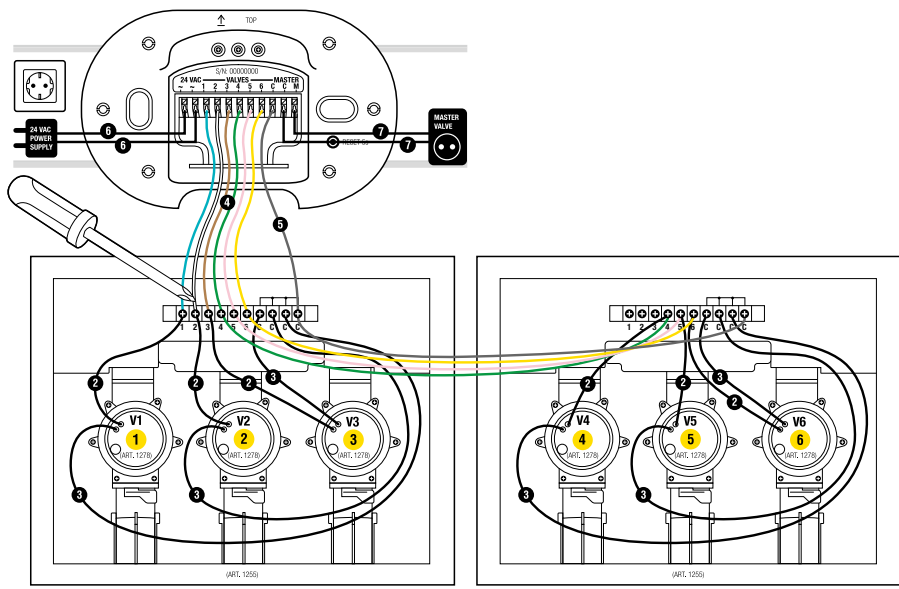
3. INŠTALÁCIA

Odobratie strmeňa pre odľahčenie kábla:



→ Uvoľnite obidve skrutky ③ a odoberte strmeň pre odľahčenie kábla ④.

Prehľad prípojok:



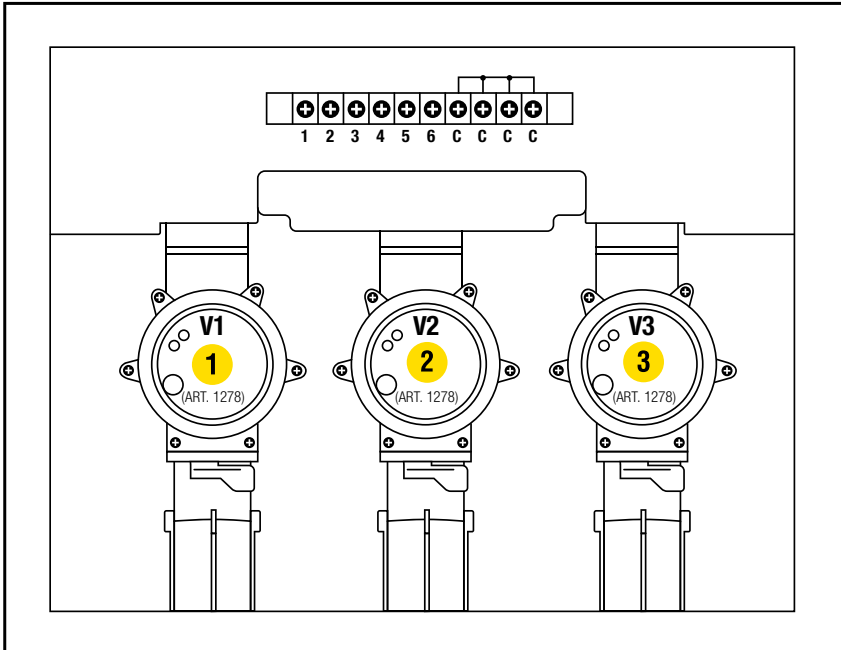
Ventilová skriňa č.v. 1255

Ventilová skriňa č.v. 1255

Pripojenie ventilov k ventilovej skrini:

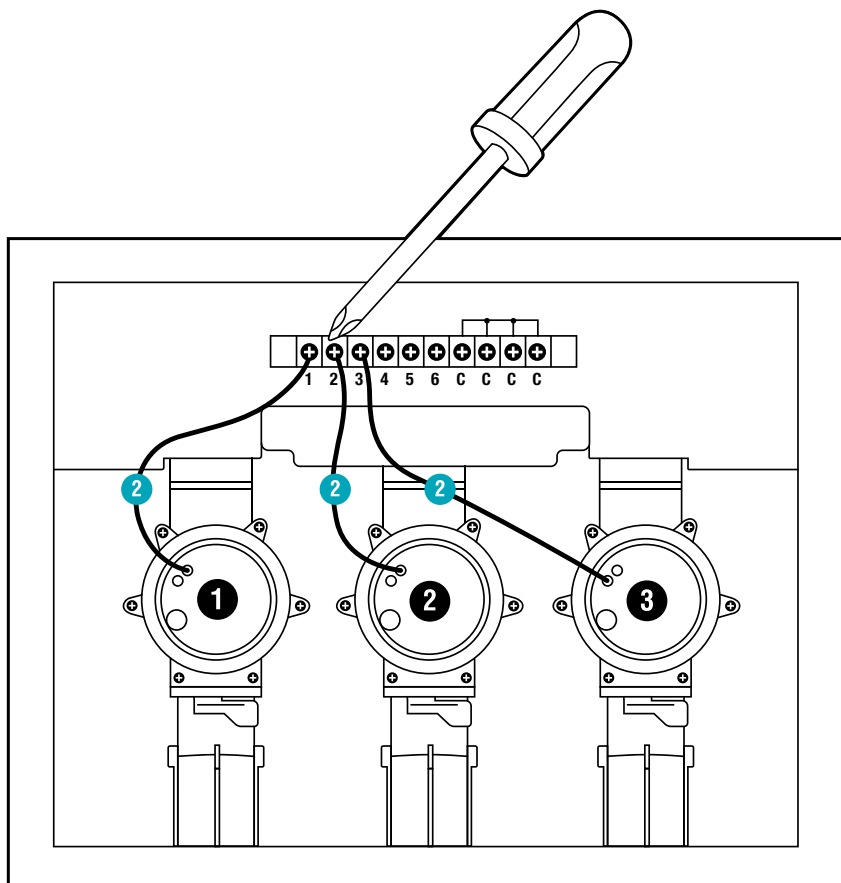
Zabezpečte, aby bola svorkovnica správne zabudovaná do ventilovej skrine.

1

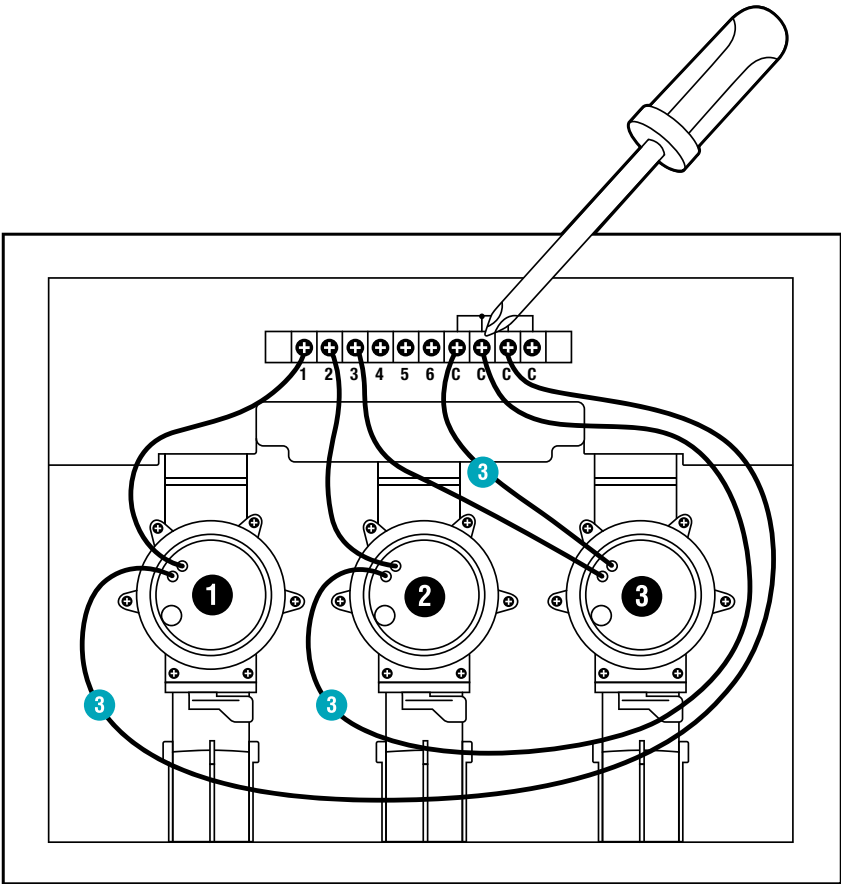


→ Označte ventily (1 – 6) žltými nálepkami ventilovej skrine.
*(Vďaka tomu je možné signálne pripojovacie svorky **VALVES 1 – 6** riadenia zavlažovania jednoznačne priradiť ventilom).*

2



- Spojte jeden kábel ventilu **V1** so signálnou pripojovacou svorkou **1** ventilovej skrine.
- Spojte jeden kábel ventilu **V2** so signálnou pripojovacou svorkou **2** ventilovej skrine.
- Spojte jeden kábel ventilu **V3** so signálnou pripojovacou svorkou **3** ventilovej skrine.



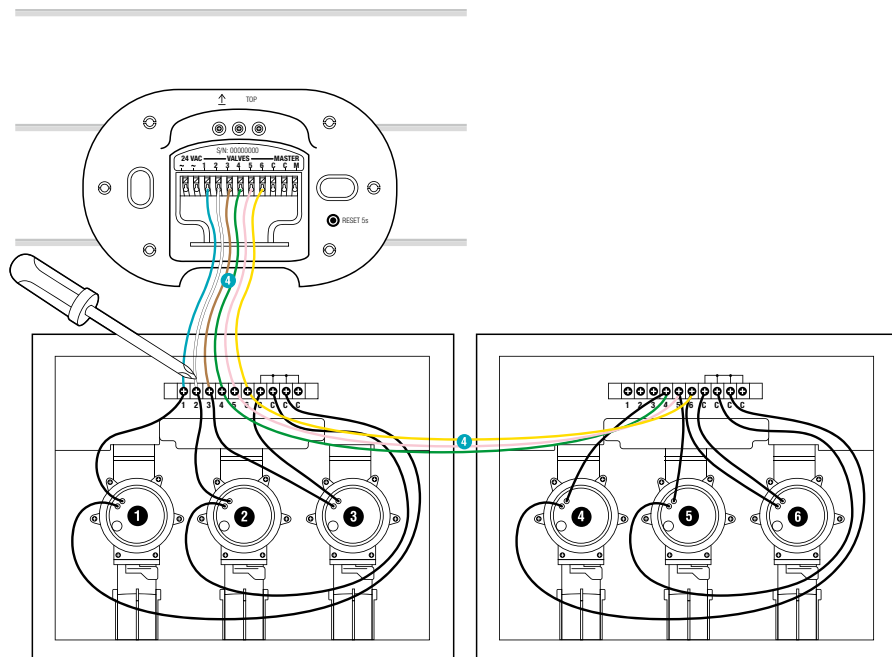
- Spojte druhý kábel ventilu **V1** so signálnou pripojovacou svorkou **C** ventilovej skrine.
(Všetky 4 signálne pripojovacie svorky **C** sú navzájom spojené a rovnocenné).
- Spojte druhý kábel ventilu **V2** so signálnou pripojovacou svorkou **C** ventilovej skrine.
- Spojte druhý kábel ventilu **V3** so signálnou pripojovacou svorkou **C** ventilovej skrine.

Spojenie ventilovej skrine s riadením zavlažovania:

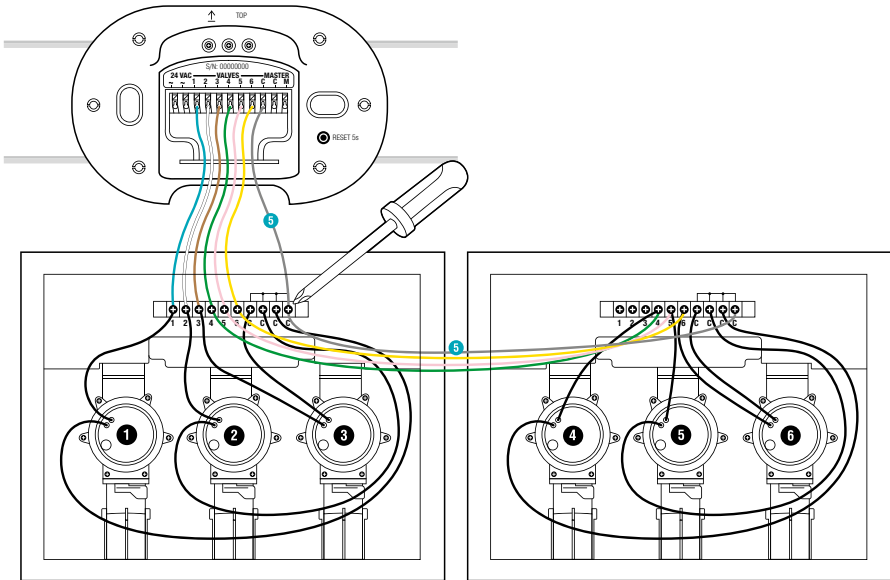
Tip: na pripojenie káblov pridržte signálnu pripojovaciu svorku ukazovák, skrutkovačom alebo guľôčkovým perom.

Spojovacím káblom GARDENA č.v. 1280 je možné riadenie zavlažovania spojiť až so 6 ventilmi.

4



- Spojte signálnu pripojovaciu svorku **1** ventilovej skrine so signálnou pripojovacou svorkou **VALVES 1** riadenia zavlažovania.
- Spojte signálnu pripojovaciu svorku **2** ventilovej skrine so signálnou pripojovacou svorkou **VALVES 2** riadenia zavlažovania.
- Spojte signálnu pripojovaciu svorku **3** ventilovej skrine so signálnou pripojovacou svorkou **VALVES 3** riadenia zavlažovania.



→ Spojte signálnu pripojovaciu svorku **C** ventilovej skrine s modrou signálnou pripojovacou svorkou **C** riadenia zavlažovania.

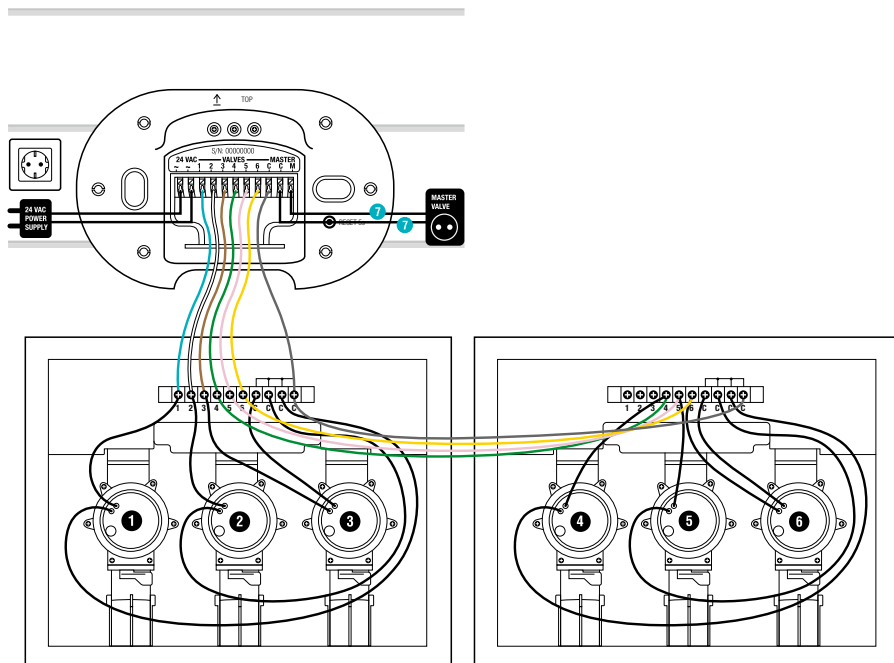
Pripojenie ventilu Master:

Kanál Master:

Kanál Master **M** sa aktivuje hneď, ako sa aktivuje jeden z ventilov.

Centrálny ventil môžete zapojiť pred ostatné ventily ako ventil Master.

6



→ Spojte obidva káble so signálnymi pripojovacími svorkami **M** a **C** riadenia zavlažovania. (Nie je potrebné prihliadať na polaritu).

Pripojenie sieťovej prípojky:



POZOR!

Keď sa sieťová prípojka pripojí k iným pripojovacím svorkám ako pripojovacie svorky 24 V AC, riadenie zavlažovania sa zničí!

→ Sieťovú prípojku pripájajte len ku svorkám 24 V (AC).

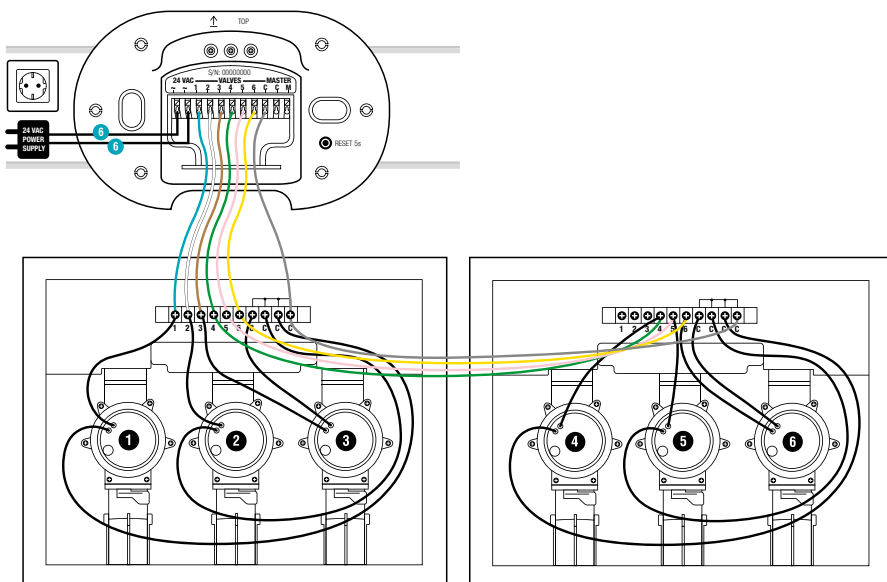


POZOR!

Zničenie riadenia zavlažovania v dôsledku skratu!

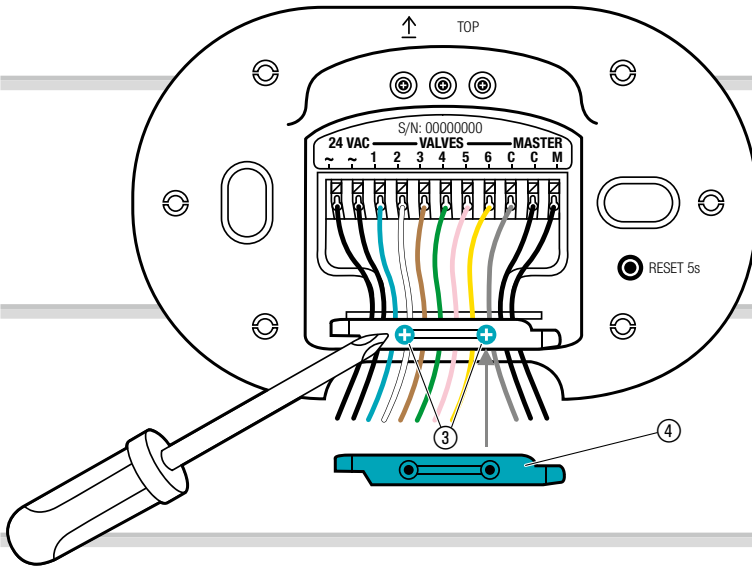
→ Pred zastrčením sieťovej prípojky skontrolujte celú kabeláž.

7

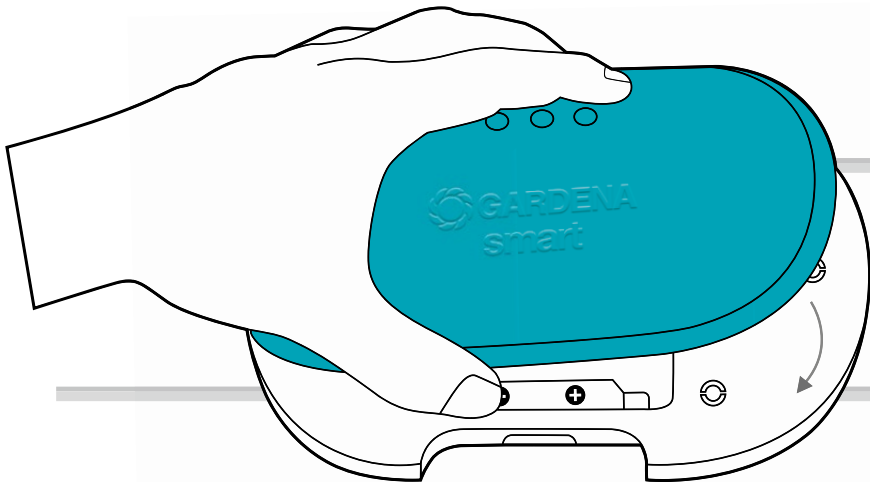


1. Spojte obidva káble s pripojovacími svorkami **24 V AC** riadenia avlažovania. (Nie je potrebné prihliadať na polaritu).
2. Zasuňte sieťovú prípojku do zásuvky.

Zatvorenie krytu:



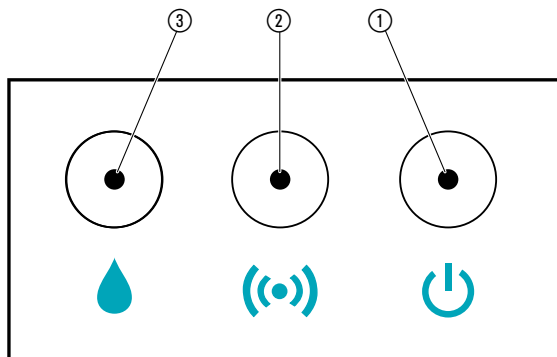
1. Nasadte strmeň pre odľahčenie kábla ④ a pevne utiahnite obidve skrutky ③.



2. Zatlačte kryt na riadenie zavlažovania.

4. OBSLUHA

LED indikátory:



- ① **LED pre sieťovú prípojku:**
Zelený: pripojený k sieti
- ② **LED indikátor spojenia/intenzita signálu:**
Zelená blikajúca: pri prihlásení
Zelený: silný signál
Žltý: stredne silný signál
Červený: nízky signál
Červená blikajúca: chyba prihlásenia
- ③ **LED pre aktívne zavlažovanie:**
Zelený: aktívne zavlažovanie
Červená blikajúca: chyba ventilu
 (pozri 7. ODSTRANOVANIE PORÚCH)

Obsluha cez aplikáciu GARDENA smart system:

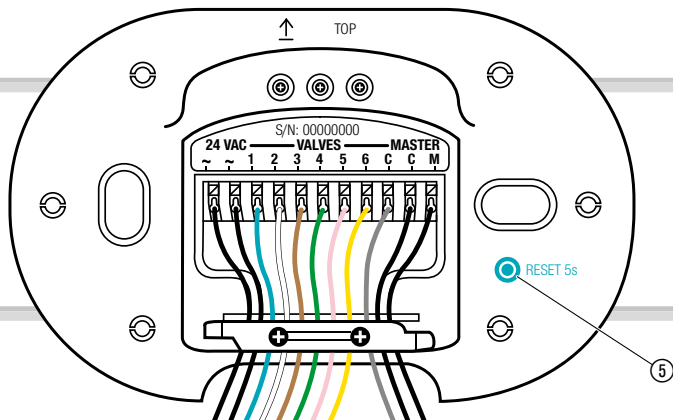
Aplikáciou GARDENA smart system riadite všetky výrobky GARDENA smart system, z akéhokoľvek miesta a v akomkoľvek čase. Bezplatnú **aplikáciu GARDENA smart system** si môžete stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store.

Pre pripojenie je potrebný smart Gateway s pripojením na Internet. Pripojenie všetkých výrobkov systému GARDENA smart system sa realizuje cez aplikáciu. Postupujte podľa návodov v aplikácii.

Nastavenia riadenia zavlažovania:

- Podľa časového plánu v smart system App:
dni, štart a trvanie zavlažovania
- Podľa potreby v smart system App:
štart a ukončenie

Nastavenie z výrobného závodu:



Riadenie zavlažovania smart sa vynuluje na nastavenie z výrobného závodu.

→ Krátko stlačte tlačidlo Reset ⑤.
Opätovné pripojenie.

- alebo -

→ Držte stlačené tlačidlo Reset ⑤ min. 5 sekúnd.
Vymaže existujúce pripojenie a umožňuje opätovné pripojenie, napríklad iný Gateway.

5. ÚDRŽBA

Čistenie riadenia zavlažovania:

Nepoužívajte žiadne žieravé ani abrazívne čistiace prostriedky.

- Riadenie zavlažovania očistite vlhkou handričkou (nepoužívajte rozpúšťadlá).

6. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

Zavlažovacie ventily sa môžu pri teplotách pod 5 °C trvalo poškodiť. Pred príchodom mrazov odporúčame prijať nasledujúce preventívne opatrenia:

1. Zatvorte vodný kohút a uvoľnite spojovaciu hadicu medzi vodným kohútom a GARDENA prípojnou zásuvkou č.v. 2722.
2. Pri priamom napojení zavlažovacieho zariadenia k domovej vodnej sieti: Vypnite prítok vody a otvorte odvodňovací kohút v domovom vodovode.
3. Prestavte voliacu páku všetkých ventilov do polohy „ON“.
4. Vyprázdňte zavlažovací ventil/ventilovú skriňu.

Máte na to nasledujúce možnosti:

- vyprázdňte zariadenie stlačeným vzduchom

– alebo –

- demontujte všetky ventily a uskladnite ich na mieste chránenom proti mrazu

– alebo –

- pri ventilovej skrini V3 otvorte odvodňovací uzáver a vyprázdňte prívodné vedenie. Pokiaľ sa vedenia vyprázdnia z ventilovej skrine V3 cez odvodňovací ventil (napr. v GARDENA zapustených postrekovačoch), ktorý nie je namontovaný vyššie ako zavlažovací ventil, tak zavlažovacie ventily môžu zostať namontované vo ventilovej skrini.
- smart Irrigation Control môže zostať nainštalované, ak bolo vyradené z prevádzky.

Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade.
Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

7. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Odstránenie
 LED pre sieťovú prípojku svieti na červeno	Podpätie.	→ Skontrolujte prívod prúdu.
	Nesprávna sieťová prípojka.	→ Skontrolujte sieťovú prípojku.
	Komunikačná chyba MCU.	→ Vynulujte riadenie zavlažovanie na nastavenie z výrobného závodu.
 LED pre aktívne zavlažovanie blíkajú na červeno	Kvôli obmedzeniu sa ventil nedá otvoriť na 2.	→ Skontrolujte program.
	Ventil nie je spojený.	→ Spojte ventil.
	Jednokanálový nadprúd.	→ Skontrolujte prúd kanála.
	Súčtový nadprúd.	→ Skontrolujte súčtový prúd ventilov.
	Zavlažovací plán zrušený.	→ Reštartujte program.
	Chyba kanála Master.	→ Skontrolujte kanál Master.
	Dĺžka zavlažovania príliš krátka.	→ Zvýšte dĺžku zavlažovania.
Zavlažovací program sa nevykoná (žiadne zavlažovanie)	Ventil bol vopred manuálne otvorený.	→ Vyvarujte sa prípadným časovým prekryviam programov.
	Vodovodný kohútik je zatvorený.	→ Otvorte vodovodný kohútik.
Žiadna funkcia	Chyba zapojenia.	→ Skontrolujte prípojky.
	Sieťová prípojka nie je zastrčená.	→ Zastrčte sieťovú prípojku.
	Sieťová prípojka je príliš horúca.	→ Vytiahnite sieťovú prípojku a nechajte ju vychladnúť. Znova zastrčte sieťovú prípojku.
		→ Chráňte sieťovú prípojku pred priamym slnečným žiarením.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Prihlásenie nie je možné (Inclusion)	Žiadne rádiové spojenie s Gateway.	→ Zvoľte inú pozíciu pre riadenie zavlažovania alebo Gateway.
	Nie je prítomný zdroj prúdu.	→ Skontrolujte pripojovací kábel.
Riadenie zavlažovania nereaguje	Chybná kabeláž.	→ Skontrolujte kabeláž.
	Žiadne rádiové spojenie s Gateway.	→ Skontrolujte rádiové spojenie s Gateway.



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

	Jednotka	Hodnota (č.v. 19032)
Prevádzková teplota (vonkajšie prostredie)	°C	+5 – +40
Interné SRD (krátkovlnné rádiové antény)		
Frekvenčný rozsah	MHz	863 – 870
Maximálny vysielací výkon	mW	25
Voľný rádiový dosah (cca)	m	100
Sieťová prípojka		
Sieťové napätie	V (AC)	230 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50
Menovitý výkon	W	22
Pohotovostný výkon (cca)	W	3
Výstupné napätie	V (AC)	24
Max. výstupný prúd	mA	600

EÚ vyhlásenie o zhode:

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (č.v. 19032) zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Celý text vyhlásenia o zhode ES nájdete na tejto internetovej adrese:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. PRÍSLUŠENSTVO

GARDENA smart Sensor	č.v. 19030
Zavlažovací ventil 24 V GARDENA	č.v. 1278
Ventilové skrine GARDENA	č.v. 1254/1255
Spojovacie káble GARDENA	č.v. 1280
Prípojovacie svorky GARDENA	č.v. 1282

10. SERVICE/GARANTIE

Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Vyhlásenie o poskytnutí záruky:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odosľete, pričom si vyhradzuje právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svietidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových filtroch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme **netýka** existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

Zmluvné servisné strediská SK:

T-L s.r.o.
Šenkvičná cesta 12/F
902 01 Pezinok
tel.: 336 403 179,
903 825 232
fax: 336 403 179
e-mail: info@tlba.sk
www.tlba.sk

DAES, s.r.o.
Košícká 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
e-mail: servis@daes.sk
www.daes.sk

Zodpovednosť za produkt:

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensensteinweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19° andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Одфс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildhöfða 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-19 Miramida
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Peru S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400
ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
поселение ОБО2_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivus nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslikli A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kantal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
одпс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+380) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

VELI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardin C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19032-20.962.03/1120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com